# CONSENSO INFORMATO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI, PARTICOLARI, GENETICI E DEI CAMPIONI BIOLOGICI PER L'EFFETTUAZIONE DEL TEST PRENATALE NON INVASIVO (NIPT)

per minori e rappresentanza legale

**(ذاتی، خصوصی اور جینیاتی اعداد و شمار کے عملدرآمد کے لیے باخبر رضامندی**
**اور غیر مُتجاوز قبل از پیدائش جانچ (NIPT) کے لیے حیاتیاتی نمونوں کا استعمال)**

میں، راقم الحروف _____

کے_____صوبہ میں پیدا ہوا۔ _____ (تاریخ)
کو_____

رہائش پذیر ہوں _____ صوبہ_____ اسٹریٹ پتہ_____

ٹیلیفون_____ ای میل _____

*غلط بیانات دینے پر قابل اطلاق مجرمانہ سزاؤں سے آگاہ رہتے ہوئے، جیسا کہ شق میں قائم ہے۔ صدارتی فرمان 76 از 2000/445*

**اور اعداد و شمار سے متعلق فرد کے طور پر میری صلاحیت میں**

**تصدیق کرتا ہوں کہ میں:**

- 5 جون 2019 کے فیصلہ نمبر 146 میں بیان کردہ مواد کے مطابق، 2016/04/27 کے EU ضابطہ 679/2016 اور 15 دسمبر 2016 کو اعداد و شمار کے تحفظ کی اتھارٹی نمبر 2016/8 کی عمومی اجازت کے مطابق جاری شدہ، ذاتی، خصوصی اور جینیاتی اعداد و شمار کے عملدرآمد اور غیر مُتجاوز آور قبل از پیدائش جانچ (NIPT) کے لیے حیاتیاتی نمونوں کے استعمال سے متعلق نوٹس'' موصول کر لیا ہے، اور اُسے پڑھ کر سمجھ لیا ہے؛
- وہ تمام سوالات پوچھنے کا موقع ملا ہے جنہیں میں نے مناسب سمجھا اور ایسے جوابات موصول کیے ہیں جن کے بارے میں مجھے یقین ہے کہ وہ مکمل ہیں؛
- میرے اپنے اور میرے نامولود بچے کے ذاتی، خصوصی اور جینیاتی اعداد و شمار کے عملدرآمد کے لیے رضامندی دیتا ہوں، اور حیاتیاتی نمونے وقت کی حدود کے اندر اور مذکورہ نوٹس (پوائنٹ A) میں بتائے گئے طریقے سے لیے گئے؛
- ''ذاتی، خصوصی اور جینیاتی اعداد و شمار کے عملدرآمد اور غیر مُتجاوز قبل از پیدائش جانچ (NIPT) کے لیے حیاتیاتی نمونوں کا استعمال''؛ کے حوالے سے نوٹس میں ممکنہ مستقبل کے لیے لیے گئے جینیاتی اعداد و شمار اور حیاتیاتی نمونوں کو ذخیرہ کرنے اور استعمال کرنے کے لیے رضامندی دیتے ہیں جو ''مقاصد'' کے عنوان سے پیراگراف کے پوائنٹ B میں بتائے گئے ادارہ جاتی مقاصد کے ساتھ ہم آہنگ ہو؛
- حیاتیاتی نمونوں کے ذخیرہ اور ان کے استعمال کے لیے کسی بھی وقت اور کوئی وضاحت فراہم کیے بغیر رضامندی واپس لینے کے امکان کے بارے میں مناسب معلومات موصول کی ہیں؛
- بشمول میرے بارے میں کوئی غیر متوقع معلومات؛ امتحان یا تحقیق کے نتائج جاننا چاہتا ہوں/چاہتے ہیں؛
  - voler conoscere i risultati dell'esame o della ricerca, comprese eventuali notizie inattese che mi riguardano

**SI (ہاں)** ☐ **NO ( نہیں)** ☐

**اگر آپ اس مقام پر اپنی رضامندی کو روکنے کا انتخاب کرتے ہیں، تو NIPT کی جانچ کے ساتھ آگے بڑھنا ممکن نہیں ہوگا.**

**میں/ہم اس بات کی بھی تصدیق کرتے ہیں** کہ میں/ہم اس حقیقت سے واقف ہیں کہ میں/ہم کسی بھی وقت اپنی خواہش کا تحریری نوٹس، Azienda USL di Bologna, Via Castiglione n. 29 40124 - Bologna کو بھیج کر یا: dpo@ausl.bo.it – PEC protocollo@pec.ausl.bologna.it. پر ای میل کے ذریعہ مذکورہ بالا عملدرآمد سے اس رضامندی کو واپس لے سکتے ہیں۔

مقام اور تاریخ_____

اعداد و شمار سے متعلق فرد کی دستخط Signature of data subject _____

**CONSENSO INFORMATO ALL'ESECUZIONE DEL TEST PRENATALE NON INVASIVO PER LA DETERMINAZIONE DEL RISCHIO DI ANEUPLOIDIE DEI CROMOSOMI 21, 18, 13 MEDIANTE ANALISI DEL DNA LIBERO CIRCOLANTE NEL PLASMA MATERNO**

**(زچگی میں آزادانہ طور پر گردش کرنے والے DNA کے تجزیہ کے ذریعہ کروموسوم 21، 18 اور 13 کے بے ترتیب ہونے کے خطرے کا تعین کرنے کے لیے غیر مُتجاوز قبل از پیدائش جانچ کے لیے باخبر رضامندی)**

میں، راقم الحروف _____

کے _____ صوبہ میں پیدا ہوا۔ _____ (تاریخ)
کو _____

رہائش پذیر ہوں _____ صوبہ _____ اسٹریٹ پتہ _____

ٹیلیفون _____ ای میل _____

*غلط بیانات دینے پر قابل اطلاق مجرمانہ سزاؤں سے آگاہ رہتے ہوئے، جیسا کہ شق میں قائم ہے۔ صدارتی فرمان 76 از 2000/445*

**اور براہ راست متعلقہ شخص کے طور پر میری صلاحیت میں**

**تصدیق کرتا ہوں کہ میں:**

نے ''ماں کے پلازما میں آزادانہ طور پر گردش کرنے والے DNA کے تجزیہ کے ذریعہ کروموسوم 21، 18 اور 13 کے اینیوپلوئڈی (کروموسوم کی تعداد میں نصف سے کمی یا زیادتی) کے خطرے کا تعین کرنے کے لیے غیر مُتجاوز قبل از پیدائش جانچ (NIPT)'' کی کارکردگی کے بارے میں کافی معلومات حاصل کر لی ہیں۔

**میں اس بات کی بھی تصدیق کرتا ہوں کہ میں:**

- ''زچگی کے پلازما میں آزادانہ طور پر گردش کرنے والے DNA کے تجزیہ کے ذریعہ کروموسوم 21، 18 اور 13 کے اینیوپلوئڈی (کروموسوم کی تعداد میں نصف سے کمی یا زیادتی) کے خطرے کا تعین کرنے کے لیے غیر مُتجاوز قبل از پیدائش جانچ (NIPT) کے حوالہ سے نوٹس'' کو موصول کر لیا، بغور پڑھ لیا ہے اور پوری طرح سمجھ لیا ہے؛
- وہ تمام سوالات پوچھنے کا موقع ملا ہے جنہیں میں نے مناسب سمجھا، ایسے جوابات موصول کیے ہیں جن کے بارے میں مجھے یقین ہے کہ وہ مکمل ہیں؛ اور جو بھی مجھے سمجھایا گیا ہے اُسے مکمل طور پر سمجھ لیا ہے؛
- مناسب طریقے سے اُس قسم، مقصد اور طریقہ کے بارے میں مطلع کیا گیا ہے جس کے ذریعہ مجوزہ طریقہ کار کو انجام دیا جانا ہے؛
- مجھے اس جانچ کے فوائد اور حدود کے بارے میں مناسب طور پر آگاہ کر دیا گیا ہے جن سے گزرنے پر میں نے اتفاق کیا ہے؛
- اس بات کو سمجھتا ہوں کہ یہ زیر تفتیش کروموسوم کی اینیوپلوئڈی (کروموسوم کی تعداد میں نصف سے کمی یا زیادتی) کے لیے ایک اسکریننگ جانچ ہے، اور اگر یہ نتائج اعلیٰ سطح کے خطرے کی نشاندہی کرتے ہیں، تو ان کو تشخیصی جانچوں (جنینی نواتی قسم) کے ذریعہ چیک کرنا ضروری ہوگا، جس میں غیر مُتجاوز قبل از پیدائش کی تشخیص شامل ہے؛
- اس بات کو سمجھتا ہوں کہ یہ زیر تفتیش کروموسوم کی اینیوپلوئڈی (کروموسوم کی تعداد میں نصف سے کمی یا زیادتی) کے لیے اسکریننگ جانچ ہے، اور اگر نتائج سے خطرے کی کم سطح کی نشاندہی ہوتی ہے، تو یہ جنین کی پیتھالوجی کی عدم موجودگی کی ضمانت نہیں دیتا ہے؛
- اس بات کو سمجھتا ہوں کہ NIPT کی جانچ تشخیص فراہم نہیں کرتی ہے، لیکن کروموسوم کی تحقیقات تک محدود، سہ مورثیت سے جنین کے متاثر ہونے کے خطرے کی تشخیص کرتی ہے؛
- اس امکان سے واقف ہوں کہ جنین کی نواتی قسم جانچ کے نتائج سے مطابقت نہیں رکھ سکتی ہے؛
- جانچ کروانے یا نہ کرنے کا فیصلہ کرنے کے لیے تمام ضروری وقت مل چکا ہے۔

**مندرجہ بالا کی بنیاد پر، اپنی مرضی سے اور پورے ضمیر سے، میں آزادانہ طور پر:**

□ **Acconsento (متفق ہوں)** □ **Non acconsento (متفق نہیں ہوں)**

**all'esecuzione del prelievo di sangue e del test proposto (خون کے نمونے لیے جانے اور مجوزہ جانچ انجام دیئے جانے سے.)**

مقام اور تاریخ، _____

Firma dell'interessata (متعلقہ شخص کی دستخط) _____

**IL MEDICO/ ALTRO PROFESSIONISTA SANITARIO che ha illustrato e raccolto il consenso (طبیب / صحت کی دیکھ بھال کرنے والے دیگر پیشہ ور جنہوں نے صورتحال کی وضاحت کی اور رضامندی حاصل کی)**

Nome e Cognome (نام اور لقب) _____ Firma (دستخط) _____

**IL MEDIATORE CULTURALE (se presente ثقافتی ثالث (اگر موجود ہو)**

Nome e Cognome (نام اور لقب ) _____ Firma (دستخط) _____

**REVOCA DEL CONSENSO**

**Revoco** il consenso sopra espresso all'esecuzione della prestazione "Test per la determinazione del rischio di aneuploidie dei cromosomi 21, 18, 13 mediante analisi del DNA libero circolante nel plasma materno"

Data_____ Firma della paziente_____

**Revoco** il consenso sopra espresso al trattamento dei dati personali, particolari e genetici e l'utilizzo dei campioni biologici per l'effettuazione del test prenatale (NIPT)

Data_____ Firma della paziente_____

**رضامندی کی واپسی**

**میں/ہم** ''زچگی کے پلازما میں آزادانہ طور پر گردش کرنے والے DNA کے تجزیہ کے ذریعہ کروموسوم 21، 18 اور 13 کے اینیوپلوئڈی (کروموسوم کی تعداد میں نصف سے کمی یا زیادتی) کے خطرے کا تعین کرنے کے لیے جانچ'' کی کارکردگی کے لیے مندرجہ بالا رضامندی واپس لیتے ہیں۔

تاریخ_____ مریض کی دستخط_____

**میں/ہم** ذاتی، خصوصی اور جینیاتی اعداد و شمار کے عملدرآمد اور غیر مُتجاوز قبل از پیدائش جانچ (NIPT) کے لیے حیاتیاتی نمونوں کے استعمال کے لیے مندرجہ بالا رضامندی واپس لے لیتے ہیں۔

تاریخ_____ مریض کی دستخط_____